



*¡Hoy Puede Ser
Tu Primera
Navidad!*

Preparada y adaptada por Alejandro Sánchez

¡Hoy Puede Ser

Tu Primera Navidad!

Guión:

1. *La Esperanza de los Justos.*
2. *La Anunciación de María.*
3. *Fueron a Belén.*
4. *La Noche Llegó.*
5. *El Anuncio a los Pastores.*
6. *Los Pastores Van a Adorar.*
7. *...Y Regresaban Alabando a Dios.*
8. *El Canto de Simeón.*
 - 8b. *El Canto de Ana.*
 - 8c. *Dúo de Simeón y Ana.*
9. *El Niño Nació Para Morir.*
10. *Navidad es Mucho Más.*
11. *Hoy Puede ser Tu Primera Navidad.*
12. *Venid Fieles Todos.*

1. La Esperanza de los Justos

Narrador:

Quisiéramos explicar por medio de esta cantata, la historia más preciosa que jamás haya podido ser cantada. La historia de aquel niño que nació en Belén hace casi dos mil años. Pero, ¿sabes una cosa?... aquella historia, la historia de la Navidad, en realidad no comenzó en Belén, sino muchos siglos antes.

Era por los años setecientos antes de Cristo que Dios mandó una profecía por medio del profeta Isaías, al cual mandó que dijera al pueblo estas palabras: *"Por tanto, el Señor mismo os dará señal: He aquí que la virgen concebirá, y dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Emanuel"*. Y así fue que hubieron hombres y mujeres a través de los más de setecientos años, que nacían, crecían y morían con la esperanza de ver a Aquél Emanuel que había sido prometido. Eran hombres y mujeres justos, temerosos de Dios. Hombres y mujeres que habían puesto su fe y confianza en el Mesías que había de venir... Y seguían esperando...



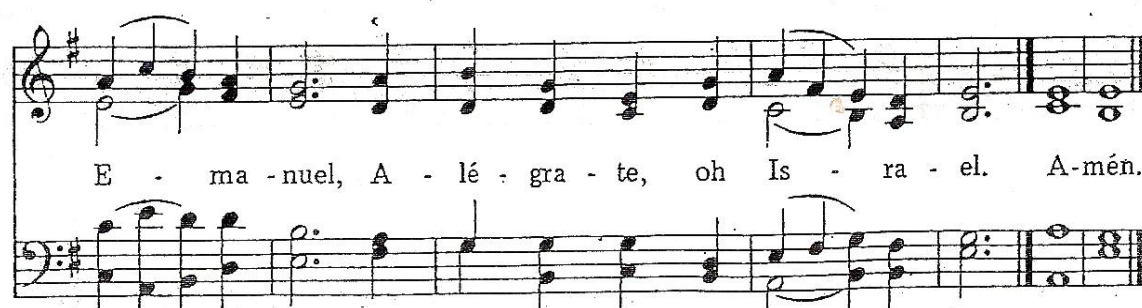
1. Oh ven, oh ven, Rey E - ma - nuel, Res - ca - ta ya a
2. An - he - lo de los pue - blos, ven; En ti po - dre - mos
3. Ven tú, oh Hi - jo de Da - vid, Tu tro - no es - ta -



Is - ra - el, Que llo - ra en su de - so - la - ción Y es -
paz te - ner; De crue - les gue - rras lí - bra - nos, Y
ble - ce a - quí: Des - tru - ye el po - der del mal. ¡Vi -



pe - ra su li - be - ra - ción.
rei - ne so - be - ra - no Dios. Ven - drá, ven - drá Rey
sí - ta - nos, Rey ce - les - tial!



E - ma - nuel, A - lé - gra - te, oh Is - ra - el. A - mén.

2. La Anunciación a María

Narrador:

Así recordaban la promesa de aquel niño que había de nacer en Belén de Judá. Y los años pasaron..., pero cuando vino el cumplimiento de los tiempos, “el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret, a una virgen desposada con un varón que se llamaba José, de la casa de David; y el nombre de la virgen era María”.

Y entrando el ángel donde ella estaba, la saludó diciendo: “¡Salve, muy favorecida! El Señor es contigo; bendita tú entre las mujeres”. [...] María, no temas, porque has hallado gracia delante de Dios. Y ahora, concebirás en tu vientre, y darás a luz un hijo, y llamarás su nombre JESÚS. Este será grande, y será llamado Hijo del Altísimo; y el Señor Dios le dará el trono de David su padre; y reinará sobre la casa de Jacob para siempre, y su reino no tendrá fin. Entonces María dijo al ángel: ¿Cómo será esto? pues no conozco varón. Respondiendo el ángel, le dijo: El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra; por lo cual también el Santo Ser que nacerá, será llamado Hijo de Dios”.

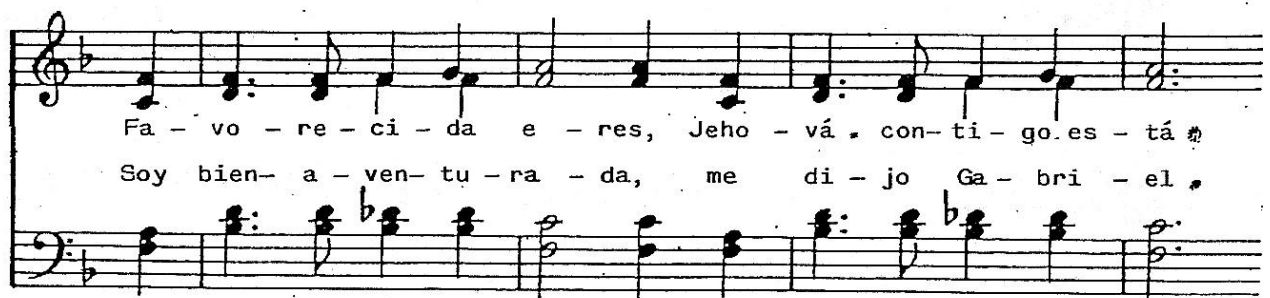
Entonces, nos dice la Escritura que María se levantó y se fue a casa de Elisabet, su prima, y le explicó lo que el ángel le había dicho.



Ga - briel me ha ex - pli - ca - do, en - via - do por mi Dios
Mi es - pí - ri - tu se go - za en Dios mi sal - va - dor



que en mí se - rá en - gen - dra - do, Je - sús el sal - va - dor
Mi - ró El mi ba - je - za. Mi fuer - te pro - tec - tor



Fa - vo - re - ci - da e - res, Jeho - vá, con - ti - go es - tá
Soy bien - a - ven - tu - ra - da, me di - jo Ga - bri - el



En tre to - das las mu - je - res ben - di - ta tú se - rás
Pues en mí es - tá en gen - dra - do El San - to E - ma - nuel

3. Fueron a Belén

Narrador:

Y los meses pasaron... y en los días que María había de cumplir para tener al niño, hubo un edicto de parte de Augusto César para que todo el mundo fuese empadronado. Así que José y María hubieron de viajar los 130 km. que había desde Nazaret a Belén para ser empadronados. No fue en absoluto una casualidad fortuita. El profeta Miqueas, poco después que Isaías, había dicho que en Belén Éfrata, aquella pequeña aldehuela de Judá, habría de nacer el que habría de ser Señor en Israel.

1. Oh al-de-hue-la de Be-lén! A - for-tu-na-da - tú,

Pues en tus cam-pos bri-lla hoy la sem - pi-ter-na luz.

El Hi-jo tan de - sea-do que al mun-do li-bra - rá, El

a - nun-cia-do Sal-va-dor De ti, Be-lén sal- drá.

The musical score is written for a single melodic line on a grand staff (treble and bass clefs) in 4/4 time. The key signature has one flat (B-flat). The melody is accompanied by a simple harmonic line in the bass. Chord symbols (Fa, Solm, Do7) are placed above the staff to indicate the harmonic structure. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables that span across notes.

4. La Noche Llegó

Cuando hubieron llegado a Belén no encontraron lugar para ellos en el mesón, y tuvieron que ir a un pesebre. El día del alumbramiento se cumplió, o mejor dicho, la noche. Era una noche preciosa, una noche muy especial, una noche de paz...

Lc. 2:8

1. ¡No-che de paz, no-che de a-mor! To - do duer-me en de - rre - dor,

En - tre los as - tros que es-par - cen su luz, Be-lla, a-mun-cian-do al ni -

ñi - to Je - sús, Bri - lla la es - tre - lla de

paz, Bri - lla la es - tre - lla de paz.

¡Noche de paz, noche de amor!
Ved qué bello resplandor,
Luce en el rostro del niño Jesús,
En el pesebre, del mundo la luz,
Astro de eterno fulgor,
Astro de eterno fulgor.

5. El Anuncio a los Pastores

Narrador:

Nos dice la Palabra de Dios que *"Había pastores en la misma región, que velaban y guardaban las vigili-as de la noche sobre su rebaño. Y he aquí, se les presentó un ángel del Señor, y la gloria del Señor los rodeó de resplandor; y tuvieron gran temor. Pero el ángel les dijo"*:



¡Oh pas-tor-ci-llos que ve - lais Sed va - le - ro - sos no te - máis
Nue - vas de go - zo estas son que os col - ma - ran de ben - di - ci - ón.



¡A - la - bad - le! ¡A - le - lu - ya! Os ha na - ci - do un Sal - va - dor
¡A - la - bad - le! ¡A - le - lu - ya! En el pe - se - bre le ha - lla - reis



Id, a - do - rad - le con fer - vor
Jun - to a su ma - dre le ve - reis. ¡A - la - bad - le! ¡A - la -



bad - le! ¡A - do - rad - le! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!



CONTINUACIÓN...

Narrador:

"Y repentinamente apareció con el ángel una multitud de las huestes celestiales, que alababan a Dios, y decían":

¡Se - a en los cie - los Glo - ria a Dios! Mag - ni - fi - cad al Cre - a

dor ¡A - la - bad - le!, ¡A - le - lu - ya! Ha - ya en la tie - rra

X Hoy - ha na - ci - do el

후 렵

Gran - de paz, y hom - bres de bué - na vo - lun - tad ¡A - la - bad - le!,

Sal - va - dor El E - man uel Cris - to el Se - ñor ¡A - la - bad - le!,

¡A - le - lu - ya! ¡A - do - rad - le! ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! A - mén

6. Los Pastores Van a Adorar

Narrador:

Una vez los pastores recibieron la bendita noticia, marcharon raudos a la aldea, y bajaban las montañas dando gloria al Señor, hasta que llegando, encontraron a María a José y al niño acostado en el pesebre.

Do Unísono Lam Rem Sol Re7 Sol Do



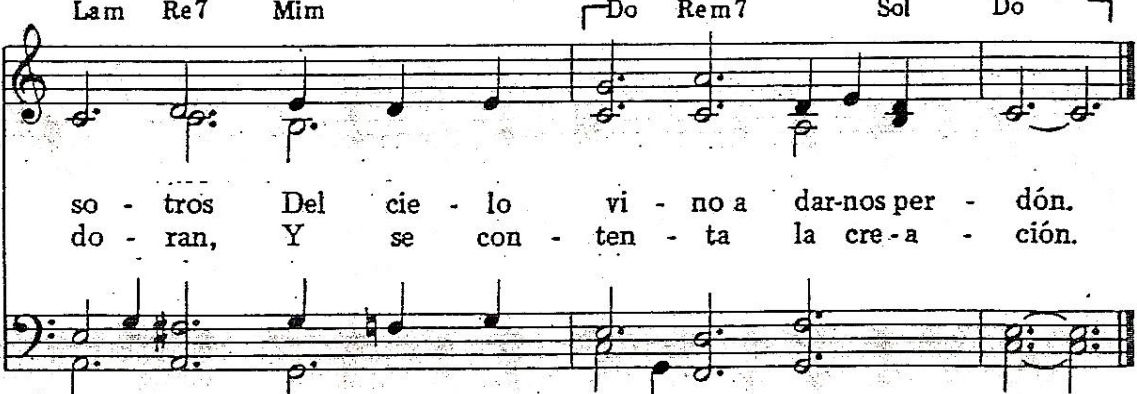
1. En un pe - se - bre ya - ce un ni - ñi - to; Su ma - dre
2. De - jó los cie - los al - tos, su - bli - mes, Y un pe -

Mim Lam Do Sol Do Lam Fa Do



can - ta al Pa - dre Dios. Ni - ño di - vi - no que por no -
se - bre le hos - pe - dó. An - ge - les can - tan. re - yes le a -

Lam Re7 Mim Do Rem7 Sol Do



so - tros Del cie - lo vi - no a dar - nos per - dón.
do - ran, Y se con - ten - ta la cre - a - ción.

7. ...Y Regresaban Alabando a Dios

Narrador:

Después que los pastores habían adorado al niño, y les explicaron todo lo que los ángeles les habían dicho, se volvieron glorificando y alabando a Dios por todas las maravillas que habían oído y visto.

Lab Reb Mib

¡Gran-des ma-ra-vi-llas nos mos-tró Jeho-vá! ¡Hoy es dí-a
Sien-ten nues-tras al-mas no-ble gra-ti-tud, Ha-cia quien nos

Lab Mib7 Lab

de gran ben-di-ción! Vie-ran nues-tros o-jos,
brin-da Re-den-ción. Ya Je-sús el Cris-to,
Y el can-tar de glo-ria,

Reb Mib Fin Lab

con per-ple-jí-dad, al que nos trae-rá con-so-la-ción.
que nos da sa-lud, tri-bu-ta-mos nues-tra a-do-ra-ción.
que se o-yó en Be-lén, Se-a nues-tro cán-ti-co tam-bién.

Lab Mib7 Fam Do Reb Sib D.S. al Fin Mib Sib7 Mib

¡Glo-ria! ¡Glo-ria se-a a nues-tro Dios! ¡Glo-ria! Sí, can-te-mos a u-na voz,

8. El Canto de Simeón

Narrador:

He aquí había en Jerusalén un hombre llamado Simeón, y era un hombre justo y piadoso que esperaba la consolación de Israel, o sea, al Mesías, y el Espíritu Santo estaba sobre él. A este Simeón le había sido revelado por el Espíritu que no vería muerte antes que viese al Ungido del Señor. La Biblia nos revela que este hombre, movido por el Espíritu vino al templo. Y cuando los padres del niño Jesús le trajeron al templo para hacer con él conforme al rito de la Ley, él le tomó en sus brazos y bendijo a Dios diciendo:

Solo Tenor

Mis o - jos tan can - sa - dos ya pue - den des - can sar

¡Oh Dios, tu ma - ra - vi - lla hoy pue - do con - tem - plar!

He - lo a - quien mis bra - zos na - ció el san - to ser

Des - pi - de ya a tu sier - vo al San - to pue - de ver.

The musical score is written for a Solo Tenor voice and piano accompaniment. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Spanish and correspond to the Canto of Simeon from the Gospel of Luke.

8b. Canto de Ana

Narrador:

Estaba también en el templo Ana, mujer de muy avanzada edad, viuda desde hacía ochenta y cuatro años, y que no se apartaba del templo sirviendo día y noche con ayunos y oraciones. Ella, junto a Simeón, también daba gracias a Dios diciendo:

Solo contralto

First system of the musical score for 'Canto de Ana'. It consists of three staves: a vocal line (contralto) and two piano accompaniment staves. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: 'Mi Dios te do- y las gra - cias por tan ben - di - to fa - vor'.

Second system of the musical score. It continues with three staves (vocal and piano). The lyrics are: 'Pu-es aun-que so- y an- cia - na Ja - más per - dí el ar - dor'.

Third system of the musical score. It continues with three staves (vocal and piano). The lyrics are: 'El templo e-ra mi ca - sa a r lli qui-se es - pe - rar.'

Fourth system of the musical score. It continues with three staves (vocal and piano). The lyrics are: 'por si tal - vez al san - to pu - die - ra con - tem - plar.'

9. El Niño Nació Para Morir

Narrador:

Simeón también hizo referencia al padecimiento que aquel niño que tenía en sus brazos habría de sufrir. Y es que Aquel que había sido engendrado por el Espíritu Santo en el vientre de María, no nació para la gloria terrenal, sino para darnos salvación. Y tal como expresa la Palabra de Dios, hacía falta un cordero sin mancha para que su sangre pudiese expiar nuestros pecados; los tuyos y los míos. Así que el Cordero de Dios nació para morir, y para que por su muerte nosotros pudiésemos tener vida, y vida en abundancia.

A - quel Je - sús ben - di - to na - ci - do en Be - lén,
Por - que de tal ma - ne - ra al mun - do Dios a - mó,
A - quel Ben - di - to ni - ño na - ció pa - ra mo - rir.

ba - jó del Rei - no Ce - les - tial, tan so - lo por tú bien.
que - pa - ra nues - tra sal - va - ción, a Su Hi - jo en - vi - ó.
Mas tú en es - ta Na - vi - dad, ¿Qué le vas a de - cir?

En un pe - se - bre fue a na - cér, y en du - ra cruz mu - rió.
Pa - ra que to - do a - quel que cree, y en El quie - ra con - fiar,
Ho - rren - da muer - te pa - de - ció, ex - pian - do tu mal - dad.

A - mor tal - no po - drén - ten - der, mas por a - mor se - dió.
La vi - da pue - da ob - te - ner, y e - ter - no des - can - sar.
Pro - cu - ra siem - pre re - cor - dar, que es - to es Na - vi - dad.

The musical score is written for a single melodic line in 4/4 time, featuring a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The lyrics are in Spanish and are placed below the musical notation. The score consists of six systems, each with a single staff. The first system includes a treble clef and a key signature change to three flats. The second system includes a bass clef and a key signature change to three flats. The third system includes a treble clef and a key signature change to three flats. The fourth system includes a bass clef and a key signature change to three flats. The fifth system includes a treble clef and a key signature change to three flats. The sixth system includes a bass clef and a key signature change to three flats. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

10. Navidad es Mucho Más

Narrador:

Tal como hemos oído en el himno anterior, hemos de recordar siempre lo que es Navidad. No es comer turrónes, estar con la familia, hacer regalos... Navidad es mucho más. Navidad es recordar que un día el Verbo de Dios se hizo carne y nació de la Virgen. Es recordar que el día que nació comenzó, aquí en la tierra, la historia de la Redención del hombre. Es recordar que aquel niño nació, creció y murió por mis pecados y los tuyos.

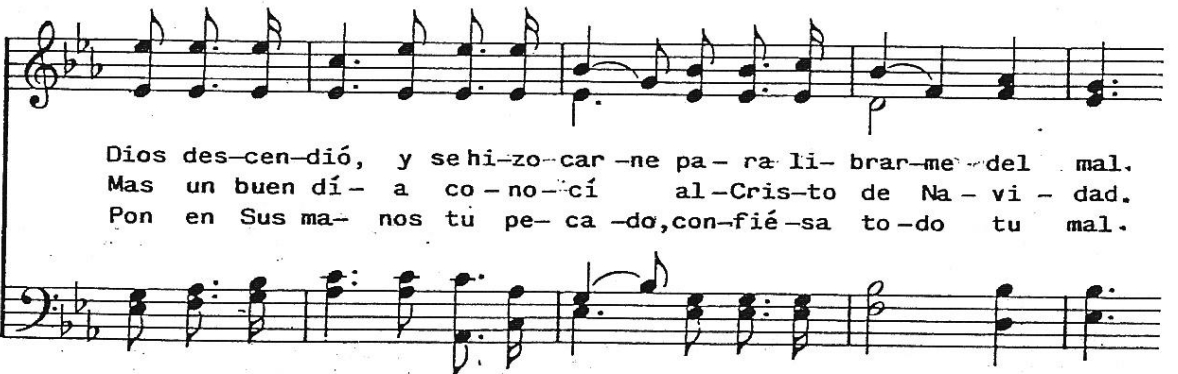
Es realmente una lástima ver en qué se ha convertido esta Santa Celebración de la Navidad. Borracheras, consumismo, jolgorio, traspasar, ajeteo... y lo más elevado es, un sentirse bien, pero nada más. ¡Cuando en realidad Navidad es muchísimo más!



1. La na-vi-dad es mu-cho más que en-bo-rra-char-se y mal-gas-tar.
2. An-da-ba yo per-di-do y tris-te en es-te mun-do de mal-dad.
3. ¿De-se-as tú en es-te dí-a ser sal-vo por su gran a-mor?



La na-vi-dad es al-go san-to que a na-da pue-des com-pa-rar.
En-trea-ven-tu-ras y pla-ce-res bus-ca-ba mí fe-li-ci-dad.
¿De-se-as tú dar-le tu vi-da y con-fe-sar-te pe-ca-dor?



Dios des-cen-dió, y se hi-zo-car-ne pa-ra li-brar-me del mal.
Mas un buen dí-a co-no-cí al-Cris-to de Na-vi-dad.
Pon en Sus ma-nos tu pe-ca-do, con-fié-sa to-do tu mal.



¿Có-mo po-drí-a ol-vi-dar-me de es-te dí-a Na-tal.
Ren-di-do le en-tre-gué mi ser y me qui-tó mi mal-dad.
El pue-de hoy sal-var tu al-ma y dar-te vi-da e-ter-nal.

¡Oh gran-de a-mor que Dios mos-tró por es-te po-bre mor-tal.

Por e-so nun-ca ol-vi-da-ré lo que o-cu-rrió en dí-a tal!

11. Hoy Puede Ser Tu Primera Navidad

Narrador:

Querido amigo, la cantata está llegando a su fin. Hemos intentado explicarte la bendita historia del niño que nació en Belén. Hasta el día de hoy, cada año has estado celebrando la Navidad. Pero, detente un momento y considera... ¿Cuándo has celebrado tú la Navidad reconociendo en lo profundo de tu corazón, que aquel Jesús nacía para morir por ti y por tus pecados?... ¿Qué año empezaste a celebrar la Navidad con un sentido verdadero de a quién estabas recordando?... Posiblemente nunca. Y es por eso que te invitamos a que esta Navidad sea tu primera Navidad. Te invitamos a que celebres esta Navidad cual nunca antes lo habías hecho. Deja entrar en tu corazón y en tu vida a aquel Jesús de Belén y del Calvario, y ¡esta será tu primera Navidad!

The musical score is written for a two-part setting (Soprano and Bass) in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of several systems of staves with lyrics in Spanish. The lyrics are as follows:

A - cep - ta hoy al Sal - va - dor. En - tre - ga el co - ra - zón.
A - cep - ta hoy el gran a - mor que Cris - to te mos - tró.
A - cep - ta hoy la sal - va - ción que Cris - to te o - fre - ció.

Ten - drás per - fec - to a - mor, y gran - de - ben - di - ción.
El, por el pe - ca - dor, en es - te - mun - do - entró.
El, por tu sal - va - ción, su san - gre de - rra - mó.

La paz que el mun - do no dá, pa - ra tí se - rá no - ve - dad,
Su tro - no ex - cel - so de - jó, y en pe - se bre hu - mil - de na - ció,
Po drí - as hoy em - pe - zar, sia - cep - ta - ses es - ta ver - dad,

La paz que el mun - do no dá
pa - ra tí se - rá

En es - ta pri - me - ra Na - vi - dad.
Y to - do, tan - so - lo por - que te a - mó.
Tu ben - di - ta pri - me - ra Na - vi - dad.

no - ve - dad

12. Venid, Fieles Todos

Narrador:

Si has comprendido el mensaje, únete en el sentir que tuvieron aquello que esperaban la venida del Mesías, como Simeón y Ana. Únete a María que alababa a su Señor por haber sido escogida. Únete a los pastores que fueron a adorarle. Únete, en definitiva, a todos aquellos que con fe sincera adoran a Jesús en sus corazones y esperan su Segunda Venida.

S
A

1. Ve-nid fie-les to - dos, a Be-lén Mar-che-mos, de go - zo trium-
2. Can-tad ju-vi-lo - sas, ce-les-tes Cria-tu - ras; re - sue - nen los
3. Je-sús, ce-le-bra - mos tu ben-di-to nom-bre con him - nos so-

T

8

1. Ve-nid fie-les to - dos, a Be-lén Mar-che-mos, de go - zo trium-
2. Can-tad ju-vi-lo - sas, ce-les-tes Cria-tu - ras; re - sue - nen los
3. Je-sús, ce-le-bra - mos tu ben-di-to nom-bre con him - nos so-

B

fan - tes, hen-chi-dos de a-mor, Y al Rey de los cie - los hu - mil-de ve - re - mos.
cie - los con vues-tra can-ción Al Dios bon-da-do - so glo-ria en las al - tu - ras. } Ve-
lem - nes de gra-to lo - or Por si - glos e - ter - nos A - do-re-te el hom - bre.

8

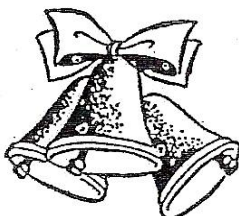
fan - tes, hen-chi-dos de a-mor, Y al Rey de los cie - los hu - mil-de ve - re - mos.
cie - los con vues-tra can-ción Al Dios bon-da-do - so glo-ria en las al - tu - ras. } Ve-
lem - nes de gra-to lo - or Por si - glos e - ter - nos A - do-re-te el hom - bre.

nid a-do - re - mos, Ve-nid, a-do - re - mos, Ve-nid, a-do - re-mos a Cris-toel Se-ñor

8

Ve-nid, a-do - re - mos, Ve-nid, a-do - re-mos a Cris-toel Se-ñor

nid a-do - re - mos, Ve-nid, a-do - re-mos a Cris-toel Se-ñor



A - mén A - mén